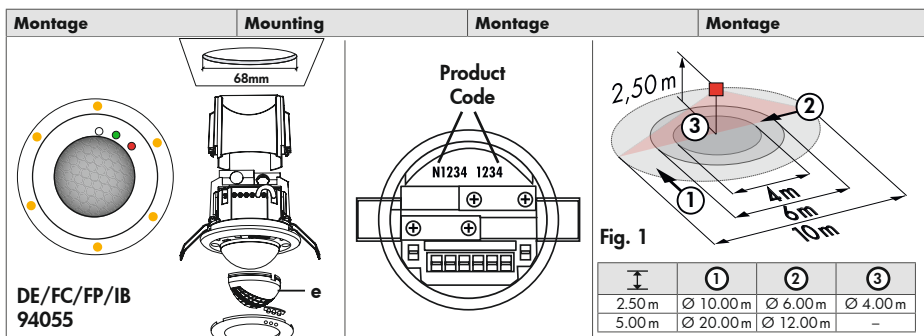



DE Montage-Anleitung Vorbereitung	GB Mounting-Instructions Preparations	FR Montage - Instructions Préparation du montage	NL Montage - Instructie Montagevoorbereiding
<p> Arbeiten an elektrischen Anlagen dürfen nur von Elektrofachkräften oder von unterwiesenen Personen unter Leitung und Aufsicht einer Elektrofachkraft entsprechend den elektrotechnischen Regeln vorgenommen werden.</p> <p> Vor Montage Leitung spannungsfrei schalten!</p> <p> Dieses Gerät ist nicht zum Freischalten geeignet.</p> <p> Aufgrund der hohen Einschaltströme von elektronischen Vorschaltgeräten und LED-Treibern ist die maximale Anzahl der schaltbaren Leuchten begrenzt. Bei einer großen Anzahl an Lasten sollte ein externes Schutz eingesetzt werden.</p> <p> Alle geschalteten Lasten müssen fachgerecht entlastet sein (wir empfehlen dazu unsere RC-Löschglieder).</p>	<p> Work on the 110 - 240V mains supply may only be carried out by qualified professionals or by instructed persons under the direction and supervision of a qualified skilled electrical personnel in accordance with electrotechnical regulations.</p> <p> Disconnect supply before installing!</p> <p> This device is not to be used to isolate other equipment from the mains supply.</p> <p> The total number of switchable loads is limited due to high inrush currents of electronic ballasts and LED drivers. In case of a large number of connected loads please use an external contactor.</p> <p> For all connected loads, proper interference suppression is obligatory (we recommend to use our arc extinction kits).</p>	<p> Travailler sur un réseau en 110 - 240V ne s'improvise pas, seul un électricien qualifié et habilité doit effectuer ce raccordement.</p> <p> Avant de commencer l'installation, assurez-vous que l'alimentation est coupée.</p> <p> Pour des questions de sécurité, nous vous rappelons que ce produit n'est pas destiné à être branché ou débranché sous tension.</p> <p> Le nombre total de luminaires commutables est limité à cause des courants d'appel élevés des ballasts électroniques et drivers LED. En cas de forte charge totale raccordée veuillez utiliser un contacteur externe.</p> <p> Toutes les charges commutées doivent être déparasitées de manière adéquate (nous recommandons l'utilisation de nos filtres anti-arc).</p>	<p> Werkzaamheden aan elektrische installaties mogen enkel door gekwalificeerde installateurs of geschoold personeel uitgevoerd worden en dit in overeenstemming met de elektrotechnische regels.</p> <p> Netspanning uitschakelen alvorens te beginnen met de montage.</p> <p> Dit toestel mag niet gebruikt worden om de aangesloten apparaten te isoleren van de voedingsspanning.</p> <p> De maximum belasting is beperkt om de hoge inschakelstroom van elektronische ballasten en LED drivers tegen te gaan. Wanneer er veel armaturen dienen geschakeld te worden, is het aan te raden om een externe contactor te gebruiken.</p> <p> Alle geschakelde belastingen moeten op deskundige wijze worden ontdoord (wij raden aan om onze RC-filters te gebruiken).</p>
<p>Funktionsweise</p>	<p>Operation</p>	<p>Fonctionnement</p>	<p>Werkwijze</p>
<p>Das Gerät ist ein fernbedienbarer Präsenzmelder für Innenanwendungen mit kreisförmigem Erfassungsbereich und integrierter LED-Beleuchtung.</p>	<p>The device is a remote control-capable occupancy detector for interior applications with circular detection area and integrated LED lighting.</p>	<p>L'appareil est un détecteur de présence télécommandable pour applications intérieures à zone de détection circulaire et éclairage LED intégré.</p>	<p>Deze melders is een op afstand bedienbare aanwezigheidsmelder voor binnentoepassingen met een circulair detectiebereik en geïntegreerde LED verlichting.</p>
<p>Der Präsenzmelder schaltet das Licht automatisch in Abhängigkeit von anwesenden Personen (Bewegungen) und der Umgebungshelligkeit.</p> <p>Der im Melder integrierte Lichtfühler misst stetig die Umgebungshelligkeit und vergleicht sie mit der am Melder eingestellten Einschaltsschwelle. Ist die Umgebungshelligkeit ausreichend, wird die Beleuchtung nicht zugeschaltet. Liegt die Umgebungshelligkeit unterhalb der eingestellten Einschaltsschwelle, bewirkt eine Bewegung im Raum das Einschalten der Beleuchtung.</p> <p>Nach dem Ausschalten der Beleuchtung schaltet sich die integrierte LED-Beleuchtung als Orientierungslicht ein. Mit Ablauf der Nachlaufzeit des Orientierungslichts wird dieses ausgeschaltet. Wird während dieser Nachlaufzeit Bewegung erkannt, wird die Hauptbeleuchtung wieder eingeschaltet und die LED-Beleuchtung eingeschaltet.</p> <p>Weitere Einstellungen und Funktionen sind mit der B.E.G.-Smartphone-App möglich und werden in der Funktionsbeschreibung beschrieben.</p>	<p>The presence detector controls the light automatically according to people present (movements) and the ambient brightness.</p> <p>The integrated light sensor constantly measures the ambient light and compares it with the switch-on threshold on the detector. If the ambient light level is below the switch-on threshold, a movement activates the lighting in the room.</p> <p>After switching off the main lighting, the integrated LED light comes on as orientation lighting. When the follow-up time for the orientation lighting runs out, this is switched off. If motion is detected during this follow-up time, the main lighting is switched on again and the LED lighting switched off.</p> <p>Other settings and functions are possible with the B.E.G. smartphone app, and are described in the operation manual.</p>	<p>Le détecteur actionne automatiquement les éclairages en fonction de la présence, du mouvement et de la luminosité ambiante.</p> <p>Le capteur de luminosité incorporé évalue constamment la luminosité ambiante et la compare au seuil d'enclenchement. Si la luminosité ambiante est suffisante, l'éclairage n'est pas activé. Si la luminosité ambiante est en dessous du seuil d'enclenchement, un mouvement actionnera l'éclairage dans la pièce.</p> <p>Après l'extinction de l'éclairage principal, l'anneau à LEDs intégré s'allume comme éclairage d'orientation. Il s'éteint à la fin de la durée de temporisation de la lumière d'orientation. Si un mouvement est détecté pendant cette période de temporisation, l'éclairage principal s'allumera à nouveau et l'éclairage LED s'éteindra.</p> <p>L'appli pour smartphone de B.E.G. permet d'autres réglages et fonctions qui sont détaillés dans le descriptif de fonction.</p>	<p>De aanwezigheidsdetector schakelt de verlichting automatisch aan in functie van bewegingen en de aanwezige helderheidswaarde.</p> <p>De geïntegreerde lichtsensor meet constant de aanwezige helderheidswaarde en vergelijkt deze met de ingestelde drempelwaarde van de detector. Als het aanwezige licht voldoende is, zal de verlichting niet aanspringen als er beweging wordt gedetecteerd. Als het aanwezige licht minder is dan de ingestelde drempelwaarde op de detector, zal de verlichting aanspringen bij beweging.</p> <p>Na het uitschakelen van de hoofdverlichting worden de LED's ingeschakeld als oriëntatieverlichting. De oriëntatieverlichting wordt uitgeschakeld als de naaloopijf verstreken is. Wanneer er beweging wordt gedetecteerd gedurende deze naaloopijf, wordt de hoofdverlichting opnieuw ingeschakeld en de LED verlichting uitgeschakeld.</p> <p>Andere instellingen en functies zijn mogelijk met de B.E.G. smartphone app en worden beschreven in de handleiding.</p>
<p>Jeder Melder kann als Master- oder als Slave-Gerät genutzt werden. Die Einstellung erfolgt über die Smartphone-App. An jedes Master-Gerät können maximal 5 als Slave-Gerät konfigurierte PD2N-M-1C-LED angeschlossen werden.</p>	<p>Each detector can be used as a master or a slave device. Setting is via the smartphone app. A maximum of five PD2N-M-1C-LED devices can be connected as slave unit to each master.</p>	<p>Chaque détecteur peut être utilisé comme un appareil maître ou esclave. Le réglage s'effectue via l'appli pour smartphone. Jusqu'à 5 PD2N-M-1C-LED configurés comme appareils esclaves peuvent être reliés à chaque appareil maître.</p>	<p>Elke melders kan gebruikt worden als master of slave. Instelbaar via de smartphone App. Er kunnen maximum vijf PD2N-M-1C-LED melders als slave aan elke master verbonden worden.</p>



Ausgrenzen von Störquellen	Exclude sources of interference	Exclusion des sources de perturbation	Detectiegebied en storingsbronnen uitsluiten
Falls der Erfassungsbereich des Melders zu groß ist oder Bereiche abdeckt, welche nicht überwacht werden sollen, kann mit den beiliegenden Abdeckklammeln (e) der Bereich nach Bedarf reduziert bzw. eingeschränkt werden.	In case the detection area of the detector is too large or areas are being covered that should not be monitored, the range can be reduced or limited by using the enclosed blinds (e).	Si la portée de détection est trop grande ou couvre des zones qui ne doivent pas être détectées, utiliser les obturateurs (e) fournis pour délimiter la zone de détection souhaitée.	Indien het detectiegebied van de melders te groot is, of indien deze gebieden dekt die niet bewaakt dienen te worden, kan dit bereik verkleind of beperkt worden met de meegeleverde afdeklammeln (e).
Selbstprüfzyklus	Self-test cycle	Cycle d'auto-contrôle	Zelftestcyclus
Nach Stromanschluss durchläuft der Melder einen Selbstprüfzyklus von 60 Sekunden (LEDs blinken).	The product enters an initial 60-second self-test cycle when the supply is first connected (LEDs flash).	Après le raccordement électrique, le détecteur effectue un cycle d'auto-contrôle de 60 secs. (les LED clignotent).	Nadat de spanning is aangesloten, doorloopt de melders een zelftestcyclus van 60 sec. (LEDs knipperen).
LED-Funktionsanzeigen nach jeder Netzwiederkehr	LED function indicators after each mains recovery	Indicateurs de fonctionnement à LEDs après chaque remise sous tension	Indicatie LED's na elke spanningsonderbreking
Werksprogramm aktiv - rote und grüne LED blinken 30 Sek., einmal pro Sek., danach blinkt nur die rote LED 30 Sek., einmal pro Sekunde	Factory setting active - red and green LEDs flash for 30 sec., once per sec., then only the red LED flashes for 30 sec., once per second	Programme d'usine actif : - les LEDs rouge et verte clignotent 30 secondes, une fois par seconde, puis seule la LED rouge clignote 30 secondes, une fois par seconde	Fabriekinstellingen actief - Rode en groene LED's knipperen voor 30 sec. een keer per sec., daarna knippert de rode LED gedurende 30 sec. elke sec.
Programmierter Melder - rote LED blinkt 60 Sek., dreimal pro Sekunde	Programmed detector - red LED flashes for 60 sec., thrice per second	Détecteur programmé : - la LED rouge clignote 60 secondes, trois fois par seconde	Geprogrammeerde melders - Rode LED knippert voor 60 sec. drie keer per sec.
LED-Funktionsanzeigen	LED function indicators	Indicateurs de fonctionnement à LEDs	Indicatie LED's na zelftestcyclus
Bewegungserkennung - rote LED blinkt bei jeder erkannten Bewegung	Motion detection - red LED flashes on every movement detected	Détection de mouvement : - la LED rouge clignote à chaque détection de mouvement	Bewegingsdetectie - Rode LED knippert bij elke beweging
Einschaltsschwelle überschritten: - grüne LED blinkt	Light value higher than switch-on threshold: - green LED flashes	Seuil d'enclenchement réglé dépassé : - la LED verte clignote	Lichtniveau hoger dan de drempelwaarde: - Groene LED knippert
Projektorbetrieb - rote und grüne LED blinken zweimal pro Sekunde	Projector mode - red and green LED flash twice per second	Mode projecteur - les LEDs rouge et verte clignotent deux fois par seconde	Projector mode - rood en groen knipperen twee keer per seconde
EU-Konformitätserklärung	EU Declaration of conformity	Déclaration de conformité UE	EU-Konformiteitsverklaring
Das Produkt erfüllt die Richtlinien über 1. die elektromagnetische Verträglichkeit (2014/30/EU) 2. die Niederspannung (2014/35/EU) 3. die Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten (2011/65/EU)	This product respects the directives concerning 1. electromagnetic compatibility (2014/30/EU) 2. low voltage (2014/35/EU) 3. restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment (2011/65/EU)	Ce produit répond aux directives sur 1. la compatibilité électromagnétique (2014/30/EU) 2. la basse tension (2014/35/EU) 3. la restriction de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les appareils électriques et électroniques (2011/65/EU)	Dit product beantwoordt aan de volgende richtlijnen 1. Elektromagnetische compatibiliteit (2014/30/EU) 2. Laagspanning (2014/35/EU) 3. Verbod op gebruik van gevaarlijke chemicaliën in elektrische en elektronische apparatuur (2011/65/EU)

Zubehör	Accessory	Accessoires	Accessoires
92726 IR-Adapter für Smartphones	IR-Adapter for Smartphones	Adaptateur IR pour Smartphones	IR-Adapter voor Smartphones
92159 IR-PD-Mini	IR-PD-Mini	IR-PD-Mini	IR-PD-Mini

Technische Daten	Technical data	Caractéristiques techniques	Technische gegevens	PD2N-M-1C-LED
Spannung	Voltage	Tension nominale	Spanning	110 - 240 V AC, 50/60 Hz
Leistungsaufnahme mit Beleuchtung	Power draw with lighting	Puissance absorbée avec éclairage	Verbruik met verlichting	<2 W
Beleuchtung – fest montierte LED-Platine	Illumination with securely mounted LED circuit board	Éclairage – platine LED montée de façon fixe	Verlichting – vast gemonteerd LED board	6 LED
Lichtstrom	Luminous flux	Flux lumineux	Lichtstroom	90lm
Anschlussklemmen: für eindrähtige Leiter	Terminal clamps: for solid one-wire conductors	Bornes de raccordement: conducteurs à fil rigide	Aansluitklemmen: eendradige geleider	0.5 – 2.5 mm ²
Erfassungsbereich	Area of coverage	Zone de détection	Detectiehoek	360°
Empfohlene Montagehöhe	Recommended mounting height	Hauteur de fixation recommandée	Aanbevolen montagehoogte	2.5 m
Reichweite bei Montagehöhe 2,5 m Umgebungstemperatur 18°C 1 quer 2 frontal 3 kleinere Bewegungen	Range of coverage at mounting height 2,5 m Ambient temperature 18°C 1 accross 2 towards 3 smaller movements	Portée pour une hauteur de montage de 2,5 m température ambiante 18°C 1 transversale 2 frontale 3 petits mouvements	Bereik op montagehoogte 2,5 m Omgevingstemperatuur 18°C 1 dwars 2 frontaal 3 kleinere bewegingen	► Fig. 1 ① = Ø 10 m ② = Ø 6 m ③ = Ø 4 m
Schutzklasse / Schutzart Abmessungen H x Ø [mm]	Class / Degree of protection Dimensions H x Ø [mm]	Classe / Type de Protection Dimensions H x Ø [mm]	Klasse / Beschermingsgraad Afmetingen H x Ø [mm]	II / IP20 84.5 x 83.5mm
Umgebungstemperatur	Ambient temperature	Température ambiante	Omgevingstemperatuur	-20°C – +40°C
fernbedienbar ✓	remote control-capable ✓	télécommandable ✓	op afstand bedienbaar ✓	
Relais-Kontakt (potentialfrei) vorlaufender Wolframkontakt Schaltleistung	Relay contact (potential-free) tungsten pre-make contact Load	Contact relais (libre de potentiel) précontact en tungstène Puissance	NO-contact (potentialvrij) met wolfram-voorloopcontact Schakelvermogen	C1 µ - NO 2300W cosφ = 1 1150 VA cosφ=0.5
max. Einschaltspitzenstrom (Relais)	max. inrush peak current (relay)	Courant d'appel de pointe max. (relais)	max. inschakelpeikstroom (relais)	I _p (20ms) = 165 A
Werkseinstellung Nachlaufzeit Kanal 1 Nachlaufzeit Orientierungslicht Einschaltswelle Dimmwert Orientierungslicht	Factory settings Follow-up time for channel 1 Follow-up time for orientation lighting Switch-on threshold Dimming value for orientation lighting	Préréglage d'usine Durée de temporisation canal 1 Durée de temporisation lumière d'orientation Seuil d'enclenchement Valeur de variation lumière d'orientation	Fabriekinstellingen Nalooptijd kanaal 1 Nalooptijd orientatieverlichting Inschakeldrempel Orientatieverlichtingsniveau	15 min 15 min 500 Lux 50%

Schaltbilder	Wiring diagrams	Schémas de câblage	Schakelschema's
Schematisches Schaltbild – Bitte beachten Sie beim Anschließen die Beschriftung der Klemmen am Melder!	Schematic diagram - when connecting the detector, please respect the labelling of the terminal connections at the detector!	Présentation schématique – veuillez respecter le marquage des bornes sur le détecteur !	Aansluitschema – respecteer de labelling van de klemmen bij het aansluiten van de melders!
T1/T2 NO-Taster, Einschalten von Hand <p>Mit einem kurzen Tasterdruck kann das Hauptlicht ausgeschaltet werden. Haupt- und LED-Licht bleiben solange ausgeschaltet, wie Bewegung erfasst wird plus der Nachlaufzeit. Ist das Hauptlicht ausgeschaltet, kann durch einen kurzen Tasterdruck das Hauptlicht eingeschaltet werden.</p>	T1/T2 NO button, manual switching on <p>The main light can be switched off with a short press. Main and LED lights remain off for as long as motion is detected, plus the follow-up time. If the main light is switched off, it can be switched back on with a short press.</p>	T1/T2 BP normalement ouvert, allumer manuellement <p>Une brève pression sur le bouton-poussoir éteint la lumière principale. Les lumières principale et LED restent éteintes tant que des mouvements sont détectés plus la durée de temporisation. Ou, si la lumière principale est éteinte au départ, une brève pression sur le bouton-poussoir allume la lumière principale.</p>	T1/T2 NO drukknoop, manueel inschakelen <p>De hoofdverlichting wordt uitgeschakeld met een korte druk op de drukknoop. De hoofd- en LEDverlichting blijft uit zolang er beweging gedetecteerd wordt en de nalooptijd niet verstreken is. Als de hoofdverlichting is uitgeschakeld, kan ze terug ingeschakeld worden met een korte druk op de drukknoop.</p>
S1 Schalter Orientierungslicht <p>Durch Betätigen des Schalters (Schließen des Stromkreises) wird das Orientierungslicht nach 10 Sekunden dauerhaft ausgeschaltet. Bei erneutem Betätigen des Schalters (Öffnen des Stromkreises) geht das Orientierungslicht wieder in den Automatikbetrieb.</p> <p> Bei Anschluss eines Schalters darf kein als Slave konfiguriertes Gerät verwendet werden!</p>	S1 Switch for orientation lighting <p>By operating the switch (closing the electric circuit) the orientation light is switched off permanently after 10 seconds. By operating the switch again (in order to open the electric circuit) the orientation light returns to automatic mode.</p> <p> It is not allowed to use a switch in combination with another detector configured as slave!</p>	S1 Interrupteur lumière d'orientation <p>En opérant l'interrupteur (fermer le circuit de courant), la lumière d'orientation est éteinte en permanence après 10 secondes. En opérant l'interrupteur encore une fois (ouvrir le circuit de courant), la lumière d'orientation revient en mode automatique.</p> <p> En cas d'un interrupteur connecté, il n'est pas possible de connecter un appareil paramétré comme esclave !</p>	S1 Schakelaar oriëntatieverlichting <p>Door het indrukken van de schakelaar (sluiten van de stroomkring) wordt de oriëntatieverlichting na 10 seconden permanent uitgeschakeld. Door de schakelaar weer te bedienen (openen van de stroomkring) komt de oriëntatieverlichting weer terug in de automatische modus.</p> <p> Wanneer een schakelaar wordt toegepast, kan er geen melders geconfigureerd als Slave worden aangesloten!</p>
E1 Lampe Erweiterte Funktionen <p>Zum Verändern der Werkseinstellungen werden die B.E.G.-Smartphone-App, der B.E.G.-Smartphone-Adapter und ein kompatibles Samsung- oder Apple-Smartphone benötigt. Die Liste der kompatiblen Smartphones ist auf der B.E.G.-Homepage verfügbar.</p> <p>Die Erläuterungen aller Funktionen finden Sie in der Funktionsbeschreibung:</p> <p>www.beg-luxomat.com/de</p>	E1 Lampe Additional functions <p>To change the factory settings, the B.E.G. smartphone app, the B.E.G. IR-Adapter for smartphones and a compatible Samsung or Apple smartphone are required. The list of compatible smartphones is available from the B.E.G. website.</p> <p>An explanation of all functions can be found in the operation manual:</p> <p>www.beg-luxomat.com/en</p>	E1 Lampe Fonctions supplémentaires <p>Les réglages d'usine peuvent être modifiés via l'appli pour smartphones de B.E.G., l'adaptateur IR pour smartphones de B.E.G. est compatible avec les appareils sous Android ou iOS (Apple). La liste des smartphones compatibles est disponible sur le site de B.E.G.</p> <p>Les explications concernant toutes les fonctions se trouvent dans le descriptif de fonction :</p> <p>www.beg-luxomat.com/fr</p>	E1 Lampe Extra functies <p>Aan de hand van de B.E.G. smartphone App en IR Adapter kunnen de instellingen van de melders gewijzigd worden. De IR-Adapter moet aangesloten worden op een compatibele Samsung of Apple smartphone. Een overzicht van compatibele toestellen is terug te vinden op de B.E.G. website.</p> <p>Alle functieomschrijvingen vindt u terug in de handleiding:</p> <p>www.beg-luxomat.com/nl</p>

92159 – IR-PD-Mini

92726 – IR-Adapter / Adaptateur IR

B.E.G. Remote Control App

B.E.G. BIRC

Available on the App Store

GET IT ON Google play

B.E.G. Brück Electronic GmbH
Gerberstr. 33 • D-51789 Lindlar
Telefon: +49 (0) 2266.90 121-0
Fax: +49 (0) 2266.90 121-50
E-Mail: info@beg.de
Internet: www.beg-luxomat.com